

Semestre 學期 (半年)	Área 範圍	Disciplinas 學科	Horas p/sem. 每學期 學時	Créditos 學分
4º 第四	Ciências Sociais e da Educação 社會科學及教育學	Psicologia do Desenvolvimento e da Aprendizagem III 發展及學習心理 III	45	3
	Expressões 活動	Expressão Dramática 戲劇活動	60	4
		Expressão Plástica 造型活動	60	4
	Matemática 數學	Educação em Matemática I 數學教育 I	45	3
	Línguas e Literaturas 語言及文學	Língua e Cultura Portuguesas II 葡國語言及文化 II	45	3
	Prática Pedagógica 教學實踐	Prática Pedagógica III 教學實踐 III	120	8
	Total 總數		375	25
5º 第五	Expressões 活動	Oficina de Expressões I 各類活動工場 I	60	4
	Saúde 健康	Noções Básicas de Saúde 衛生基本概念	45	3
	Ciências da Natureza 自然科學	Educação em Ciências da Natureza II 自然科學教育 II	45	3
	Matemática 數學	Educação em Matemática II 數學教育 II	60	4
	Línguas e Literaturas 語言及文學	Literatura para a Infância 兒童文學	45	3
	Prática Pedagógica 教學實踐	Prática Pedagógica IV 教學實踐 IV	120	8
	Total 總數		375	25
6º 第六	Ciências Sociais e da Educação 社會科學及教育學	Gestão Escolar e Projecto Educativo 學校管理及教育規劃	45	3
		Seminário de Projecto 規劃研討會	105	7
	Expressões 活動	Oficina de Expressões II 各類活動工場 II	30	2
	Prática Pedagógica 教學實踐	Prática Pedagógica V 教學實踐 V	120	8
	Total 總數		300	20
	Total Geral 合計總數		2175	145

Portaria n.º 166/97/M

de 7 de Julho

訓令 第 166/97/M 號

七月七日

A Portaria n.º 324/95/M, de 26 de Dezembro, aprovou a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do Curso de Professores do 1.º Ciclo de Ensino Básico, tendo em vista a formação académica qualificada dos respectivos profissionais de Macau nesta área de saber.

A experiência entretanto colhida recomenda a introdução de algumas modificações no plano de estudos do respectivo curso, de forma a torná-lo mais funcional relativamente à contratação local de docentes e à organização das respectivas aulas, conjuntamente com o Curso de Educadores de Infância, permitindo, assim, uma maior rendibilização dos recursos humanos e materiais da Universidade.

Nestes termos;

Sob proposta da Universidade de Macau;

十二月二十六日第324/95/M號訓令已通過基礎教育第一階段(小學教育)教師課程的學術及教學編排和學習計劃,藉此對澳門在該知識領域內的相關專業人員進行有素質的學術培訓。

鑑於以往所得經驗,建議對有關課程的學習計劃作出修改,並配合幼稚園教師課程,使課程在本地招聘教師以及在課堂組織方面都更有效能,同時亦能增加大學的人力及物力效益。

基此;

在澳門大學建議下;

Usando da faculdade conferida pela alínea b) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo 1.º São aprovados a organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do Curso de Professores do 1.º Ciclo de Ensino Básico, em língua veicular portuguesa, constantes dos anexos I e II, a esta portaria e que dela fazem parte integrante.

Artigo 2.º Este curso confere o grau de bacharelato.

Artigo 3.º É revogada a Portaria n.º 324/95/M, de 26 de Dezembro.

Artigo 4.º Os alunos que iniciaram o curso de Professores do 1.º Ciclo de Ensino Básico, aprovado pela Portaria n.º 324/95/M, de 26 de Dezembro, são integrados no novo plano de estudos.

Governo de Macau, aos 20 de Junho de 1997.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項所賦予之權能，着令如下：

第一條——核准載於本訓令並為其組成部分之附件I及附件II之有關以葡語為授課語言的基礎教育第一階段（小學教育）教師課程的學術及教學編排和新的學習計劃。

第二條——本課程頒授專科學位。

第三條——廢止十二月二十六日第324/95/M號訓令。

第四條——已開始修讀十二月二十六日第324/95/M號訓令核准之基礎教育第一階段（小學教育）教師課程的學生將被納入新的學習計劃內。

一九九七年六月二十日於澳門政府。

命令公布。

總督 韋奇立

ANEXO I 附件I

Curso de Professores do 1.º Ciclo de Ensino Básico 基礎教育第一階段（小學教育）之教師課程 *Organização científico pedagógica* 學術及教學編排

1. Área científica: Ciências da Educação.
 2. Duração normal do curso: 6 semestres lectivos.
 3. Número total de horas e de créditos necessários à conclusão do curso: 2 175 horas/145 créditos.
1. 學術範圍：教育學。
 2. 課程之正常期限：六個學期（每半年為一學期）。
 3. 完成課程所需學時及學分總數：2175個學時/145個學分。

ANEXO II 附件II

Plano de Estudos do Curso de Professores do 1.º Ciclo do Ensino Básico 基礎教育第一階段（小學教育）之教師課程學習計劃

Semestre 學期 (半年)	Área 範圍	Disciplinas 學科	Horas p/sem. 每學期 學時	Créditos 學分
1º 第一	Ciências Sociais e da Educação 社會科學及教育學	Introdução às Ciências da Educação 教育學入門	60	4
		Psicologia do Desenvolvimento e da Aprendizagem I 發展及學習心理 I	45	3
		Métodos de Investigação em Educação 教育研究方法	60	4
		Ciências Sociais I 社會科學 I	45	3
	Ciências da Natureza 自然科學	Ciências da Natureza I 自然科學 I	45	3
	Matemática 數學	Matemática I 數學 I	45	3
	Línguas e Literaturas 語言及文學	Língua e Cultura Chinesas I 中國語言及文化 I	45	3
		Total 總數	345	23

Semestre 學期 (半年)	Área 範圍	Disciplinas 學科	Horas p/sem. 每學期 學時	Créditos 學分
2º 第二	Ciências Sociais e da Educação 社會科學及教育學	Sociologia da Educação 教育社會學	45	3
		Ciências Sociais II 社會科學 II	45	3
		Educação Pessoal e Social e para a Multiculturalidade 多種文化及個人及社會教育	45	3
	Ciências da Natureza 自然科學	Ciências da Natureza II 自然科學 II	45	3
	Matemática 數學	Matemática II 數學 II	45	3
	Línguas e Literaturas 語言及文學	Língua Portuguesa I 葡語 I	45	3
		Língua e Cultura Chinesas II 中國語言及文化 II	45	3
	Prática Pedagógica 教學實踐	Prática Pedagógica I 教學實踐 I	60	4
		Total 總數	375	25
3º 第三	Ciências Sociais e da Educação 社會科學及教育學	Desenvolvimento Curricular e Metodolo- gias do 1º Ciclo I 課程發展及第一階段教學法 I	45	3
		Filosofia da Educação 教育哲學	45	3
		Necessidades Educativas Especiais 特殊教育需要	30	2
	Expressões 活動	Educação Musical 音樂教育	45	3
	Matemática 數學	Matemática III 數學 III	45	3
	Línguas e Literaturas 語言及文學	Língua Portuguesa II 葡語 II	45	3
		Língua e Cultura Chinesas III 中國語言及文化 III	45	3
	Prática Pedagógica 教學實踐	Prática Pedagógica II 教學實踐 II	75	5
		Total 總數	375	25
4º 第四	Ciências Sociais e da Educação 社會科學及教育學	Desenvolvimento Curricular e Metodolo- gias do 1º Ciclo II 課程發展及第一階段教學法 II	45	3
		Expressões 活動	Educação Física 體育	45
	Expressão Plástica 造型活動		45	3
	Expressão Dramática 戲劇活動		45	3
	Matemática 數學	Matemática IV 數學 IV	45	3
	Línguas e Literaturas 語言及文學	Língua Portuguesa III 葡語 III	45	3
	Prática Pedagógica 教學實踐	Prática Pedagógica III 教學實踐 III	105	7
		Total 總數	375	25
5º 第五	Ciências Sociais e da Educação 社會科學及教育學	Psicologia do Desenvolvimento e da Aprendizagem II 發展及學習心理 II	45	3
		Tecnologia Educativa 教學法	45	3
	Saúde 健康	Noções Básicas de Saúde 衛生基本概念	45	3
	Línguas e Literaturas 語言及文學	Língua Portuguesa IV 葡語 IV	45	3
		Literatura para a Infância 兒童文學	45	3
	Prática Pedagógica 教學實踐	Prática Pedagógica IV 教學實踐 IV	150	10
		Total 總數	375	25

Semestre 學期 (半年)	Área 範圍	Disciplinas 學科	Horas p/sem. 每學期 學時	Créditos 學分
6º 第六	Ciências Sociais e da Educação 社會科學及教育學	Gestão Escolar e Projecto Educativo 學校管理及教育規劃	45	3
		Seminário de Projecto 規劃研討會	105	7
	Expressões 活動	Oficina de Expressões 各類活動工場	30	2
	Prática Pedagógica 教學實踐	Prática Pedagógica V 教學實踐 V	150	10
		Total 總數	330	22
		Total Geral 合計總數	2175	145

Portaria n.º 167/97/M

de 7 de Julho

訓令 第 167/97/M 號

七月七日

Tornando-se necessário proceder a uma nova emissão de selos postais;

Tendo em consideração o proposto pela Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo 1.º É emitida e posta em circulação, a partir do dia 12 de Julho de 1997, cumulativamente com as que estão em vigor, uma emissão extraordinária de selos designada «77.º aniversário da Cruz Vermelha de Macau», na taxa e quantidade seguintes:

\$ 1,50 2 000 000

Artigo 2.º Os selos são impressos em 133 334 folhas miniatura, das quais 33 333 serão mantidas completas para fins filatélicos.

Governo de Macau, 1 de Julho de 1997.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

鑒於有必要發行一套新郵票；

經考慮郵電司之建議；

總督行使澳門組織章程第十六條第二款賦予之權能，命令如下：

第一條——除現行郵票外，自一九九七年七月十二日起，發行並流通以《澳門紅十字會七十七週年》為題、屬特別發行之郵票，面額與數量如下：

澳門幣一元五角 2,000,000枚

第二條——該等郵票印刷成十三萬三千三百三拾四張小版張，其中三萬三千三百三拾三張將保持完整，以作集郵用途。

一九九七年七月一日於澳門政府。

命令公布。

總督 韋奇立

Portaria n.º 168/97/M

de 7 de Julho

訓令 第 168/97/M 號

七月七日

Sob proposta do Conselho Judiciário de Macau;

Ao abrigo do disposto no n.º 4 do artigo 20.º da Lei n.º 112/91, de 29 de Agosto, e nos artigos 22.º e 23.º do Decreto-Lei n.º 55/92/M, de 18 de Agosto, e nos termos da alínea a) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador determina:

Artigo único. São nomeados o dr. Chan Tsz King, a dra. Ma Iek, o dr. Wong Sio Chak e o dr. Vong Vai Va para exercerem o cargo de delegado do procurador junto dos tribunais de 1.ª instância de Macau.

Governo de Macau, aos 3 de Julho de 1997.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

經澳門司法委員會建議；

總督根據八月二十九日第 112/91 號法律第二十條第四款及八月十八日第 55/92/M 號法令第二十二條及第二十三條之規定，以及《澳門組織章程》第十六條第一款 a 項之規定，命令：

獨一條 委任學士 Chan Tsz King、Ma Iek、Wong Sio Chak 及 Vong Vai Va 擔任駐澳門第一審法院檢察官之官職。

一九九七年七月三日於澳門政府。

命令公布。

總督 韋奇立